

**АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДАТОЧНЫЙ КРАН ZVA 2 SL**

IEP 14 ATEX 0242  
EN 13012 :2012  
ГОСТ Р 13012-2010

**УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ****ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Раздаточный кран **ZVA** с автоматической отсечкой для подачи топлива из электрической топливозаправочной колонки. Рабочее давление от 0,5 до 3,5 бар, диапазон температур от -40°С до + 55°С

**ZVA** соответствует ГОСТ Р 13012-2010 «Краны ТРК» и правилам безопасности EN 13012. Аттестация АТЕХ. Каждый раздаточный кран проходит строгую поштучную проверку на заводе-изготовителе и получает маркировку, включая дату производства и серийный номер.

Раздаточный кран типа **ZVA** поставляется готовым к эксплуатации. После монтажа раздаточного крана и шланга и включите насос, и нажимая несколько раз на рычаг (9), откачайте воздух из шланга и раздаточного крана. Для этой цели необходимо отключить несколько раз раздаточный кран, держа носик раздаточного крана опущенным вниз. Затем



необходимо выполнить полную проверку функционирования и проверить: плотно ли присоединены раздат. кран, шланг. соединение и поворотная муфта под давлением, функционирует ли электрическое отключение насоса при установке раздаточного крана обратно на ТРК.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Благодаря своей конструкции раздаточный кран не требует смазки подвижных деталей автоматического отключения, так как они омываются и смазываются протекающим горючим.

**Контроль безопасности:** регулярно проверяйте раздаточный кран на внешние повреждения. Особое внимание обратите на то, гарантируют ли позиционирующие выступы безопасное фиксирование раздаточного носика в горловине топливного бака. В случае возникновения повреждений, которые могут нарушить герметичность, или, по крайней мере, в рамках ежегодного обслуживания, необходимо проводить “минимальное отключение” и проверку функции клапана отсечки топлива (3).

## **ПРИ ПОВРЕЖДЕНИЯХ**

**ЕСЛИ ZVA НЕ ОТКРЫВАЕТСЯ**, чаще всего это происходит из-за того, что давление насоса слишком низкое, чтобы открыть клапан (6). Если давление невозможно увеличить, ZVA отвинтить, и при нажатом рычаге (9) с помощью давления на шток (7) откройте клапан.

**ЕСЛИ ZVA НЕ ОТКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ**, чаще всего это происходит из-за давления, которого не хватает для включения автоматики. Нажимая рычаг (9) до упора, проверьте достаточно ли топлива подает насос ТРК. Также проверьте, упало ли давление из-за разболтавшегося заправочного носика, неплотно установленной диафрагмы (5) или засоренного ситечка-фильтра (8).

**ЕСЛИ ZVA ПОСТОЯННО ОТКЛЮЧАЕТСЯ**, чаще всего это происходит из-за того, что засорен канал отсечки (2). Сначала проверьте, не обусловлено ли это наличием шарика безопасности в канале отсечки топлива. При встряхивании раздаточного крана слышно, двигается ли шарик. Для контроля канала отсечки (2) необходимо выдуть сжатый воздух через заправочный носик, пока воздух не выйдет через датчик отсечки (1).

**ЕСЛИ САМОСТОЯТЕЛЬНО НЕ СПРАВИТЬСЯ**, обратитесь в сервисную фирму.

## **ТАК ДЕЙСТВУЕТ АВТОМАТИКА**

Течение топлива через раздаточный кран создает вакуум в клапане (6). Сквозь канал отсечки (2), который тянется до датчика отсечки (1), всасывается воздух. Раздаточный кран работает до тех пор, пока датчик отсечки свободный. Если топливо покрывает его, поступление воздуха прекращается. Сразу образуется вакуум и диафрагма (4) приводит механизм автоматического отключения в действие. Кран отключается, шарик клапана отсечки топлива (3) закрывает канал отсечки. Механизм также срабатывает, когда запр. носик направлен вверх или при падении крана на землю.



## УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**А ГЛУБОКО ОПУСТИТЕ ЗАПРАВОЧНЫЙ НОСИК В ТОПЛИВНЫЙ БАК.** Шарик клапана отсечки топлива (3) двигается вперед и открывает канал отсечки. Это правильный способ заправки. **ПРОЧНО УСТАНОВИТЕ ЗАПРАВОЧНЫЙ НОСИК В ЗАПРАВОЧНУЮ ГОРЛОВИНУ ТОПЛИВНОГО БАКА**, чтобы ZVA не мог выпасть во время заправки.

**В** Так как пункт А не применяется для некоторых плоских заправочных горловин, устройство безопасности препятствует заправке в этой позиции. Шарик двигается назад и закрывает канал отсечки. Раздаточный кран постоянно отключается

**С** При ситуации В необходимо приподнять раздаточный кран вручную, чтобы шарик смог двигаться вперед и открыть канал отсечки. Заправка возможна при такой позиции раздаточного крана.

**Д НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ СЛИШКОМ БЫСТРО**, иначе брызги топлива могут привести в действие механизм автоматического отключения, а бак еще не наполнился. Некоторые заправочные горловины не удобны для заправки. Снизьте мощность подачи, чтобы избежать брызгов из-за обратно поступающих пузырьков газа (blow back или spit back). 2-уровневый фиксатор позволяет применение заправочного штуцера любой мощности:

**верхний уровень 2/2** = полная мощность для больших крутых заправочных горловин  
**нижний уровень 1/2** = слабая мощность для заправ. горловин с плохой деаэрацией

**ДАЖЕ ПРИ МАЛОЙ ДОЗАПРАВКЕ ВРУЧНУЮ** автоматическое отключение крана срабатывает согласно европейскому стандарту EN 13012, когда уровень топлива в баке достигает кончика носика раздаточного крана. Дозаправка возможна. **ХОРОШО ОПОРОЖНИТЕ РАЗДАТОЧНЫЙ КРАН:** при автоматическом отключении немного топлива остается в канале отсечки (2). Поэтому наклоните ZVA на несколько секунд к баку, прежде чем повесить его назад на ТРК. Так следующий водитель не будет иметь остатков топлива, стекающего с крана еще до заправки.

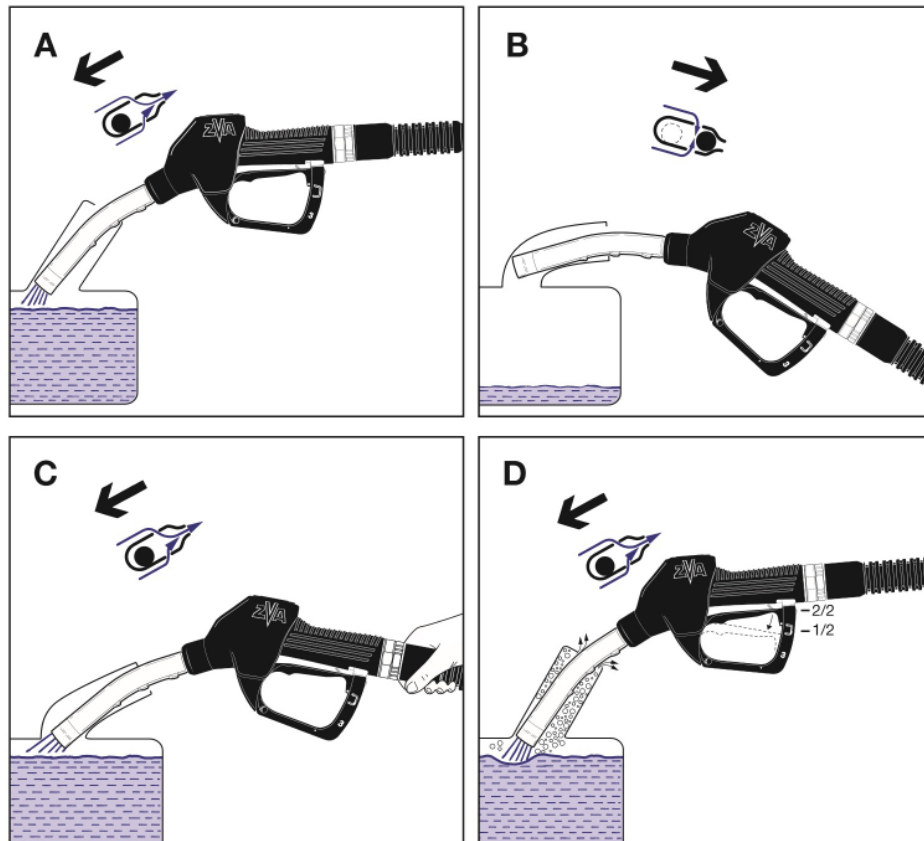
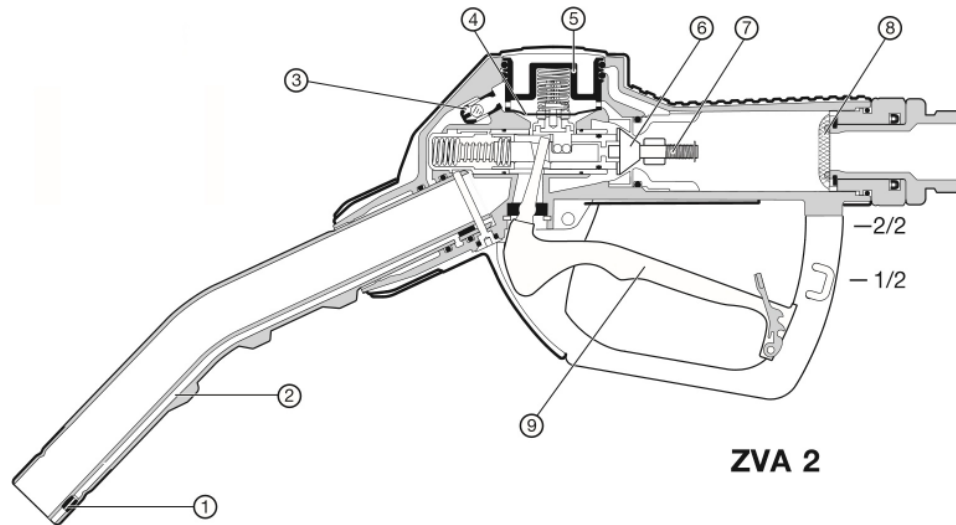
### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

ZVA Slimline 2 имеет аттестацию для всех видов карбюраторного и дизельного топлива в диапазоне давления 0,5 - 3,5 бар. При давлении свыше 6 бар ZVA открывается самостоятельно. Если ZVA будет использоваться для других целей, как, например, при ином давлении или для других веществ, не указанных в его аттестации, необходимо проконсультироваться с поставщиком.

## ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем качество изготовления и материалов в течение 12 месяцев с момента поставки.

Гарантия не распространяется на раздаточные краны, которые износились с внешней стороны или применялись для неподходящих средств и добавок. В гарантийные расходы не входят затраты на монтаж и транспорт с целью замены или ремонта раздаточных кранов, а также возмещение ущерба в случае повреждения физических лиц или вещей в результате использования раздаточных кранов.





[ 1 ]

**EC-Type Examination Certificate**[ 2 ] **Equipment or Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres****Directive 94/9/EC**[ 3 ] EC – Type Examination Certificate Number : **IEP 14 ATEX 0242**[ 4 ] Equipment : **Automatic Nozzles and Vapour Recovery Automatic Nozzles , ZVA Brand Automatic Nozzles ZVA DN 16 and ZVA DN 19 type Vapour Recovery Automatic Nozzles ZVA-BT 200GR and ZVA-BT SL 2GR type**[ 5 ] Manufacturer : **CHINA BAOTAI SCIENCE AND TECHNOLOGY CO. , LTD.**[ 6 ] Address : **No.1779, First Road, Binhai Industrial Park, Wenzhou Economic And Technological Development Zone, Wenzhou City, Zhejiang Province, China. 325025**

[ 7 ] This equipment or protective system and any of acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[ 8 ] The IEP Uluslar Arası Enerji Petrol Gözetim , Sertifikasyon ve Teknik Hizmetler Organizasyonu Tic. Ltd. Sti. , notified body number 2284 in accordance with of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994 certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in confidential Report N : IEP - RP.Ex - 10. 626 date 23.07.2014

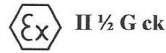
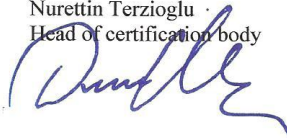
[ 9 ] Compliance with Essential Health and safety requirements has been assured by compliance with ;

EN 13463-1:2009 , EN 13463-5:2011 , EN 13463-8:2003 , EN 13012 :2012

[ 10 ] If the sign “ X “ is placed after the certificate number , it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[ 11 ] This EC-Type Examination Certificate relates only to the design examination and testing of the specified equipment or protective system in accordance to the directive 94/9/EC. Further requirements of the directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

[ 12 ] The marking of the equipment or protective system shall include the following :

**Responsible person :**Nurettin Terzioğlu  
Head of certification body**Date of issue : 25.07.2014**IEP Uluslar Arası Enerji Petrol Gözetim , Sertifikasyon ve Teknik Hizmetler Organizasyonu Tic. Ltd. Sti.  
MTK Sitesi 5746/1 Sok. No:9 K:2 Camdibi – IZMIR / TURKEY Tel : +90 232 431 17 45 46 & Fax : +90 232 431 17 30  
Number of Pages : 1 / 7This certificate is granted subject to the general conditions of the IEP Energy Petroleum Institute.  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change , schedule included.